

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE. IL PRESENTE CONTRATTO CONTIENE LE CONDIZIONI ALLE QUALI VIENE CONCESSO L'USO DEL PROGRAMMA AUTODESK. QUALORA NON SI RITENGA D'ACCORDO, LA PREGHIAMO DI RESTITUIRE L'INVOLUCRO NON APERTO DEL DISCO E TUTTI GLI ALTRI OGGETTI CONTENUTI NELL'INVOLUCRO STESSO AL SUO CONCESSIONARIO AUTODESK, CHE PROVVEDERA' AD UN RIMBORSO PIENO DI QUANTO DA LEI PAGATO. QUALORA LEI OTTenga UN CODICE DI AUTORIZZAZIONE PER ACCEDERE AD UN PROGRAMMA PER COMPUTER GIA' INSTALLATO SUL SUO COMPUTER, IL SUO UTILIZZO DI TALE PROGRAMMA E' SUBORDINATO ALLE CONDIZIONI PREVISTE DA QUESTA LICENZA; L'OTTENIMENTO E L'UTILIZZO DEL CODICE DI AUTORIZZAZIONE PER ACCEDERE AL PROGRAMMA SI RITENGONO ASSOGGETTATI AI TERMINI DELLA LICENZA. UNA VOLTA RILASCIATO IL CODICE DI AUTORIZZAZIONE, NON VIENE ACCORDATO ALCUN RIMBORSO.

LA RIPRODUZIONE IN COPIA DI QUESTO PROGRAMMA O DELLA RELATIVA DOCUMENTAZIONE COSTITUISCE VIOLAZIONE DELLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE IN MATERIA DI DIRITTI D'AUTORE, SALVO CHE TALE RIPRODUZIONE AVVENGA ALLE CONDIZIONI PREVISTE DAL PRESENTE CONTRATTO. CHI RIPRODUCE IN COPIA IL PRESENTE PROGRAMMA SENZA IL CONSENSO DI AUTODESK VIOLA LE DISPOSIZIONI DI LEGGE: E' QUINDI PERSEGUIBILE PER DANNI DA PARTE DI AUTODESK ED E' PASSIBILE DI AZIONE PENALE.

IL POSSESSO O L'USO A FINI COMMERCIALI DI QUALSIVOGLIA PROGRAMMA, DISPOSITIVO OD ALTRO MEZZO INTESO A FACILITARE LA RIMOZIONE O L'ELUSIONE DI OGNI BLOCCO HARDWARE O NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DI NODO DI CUI IL PROGRAMMA E' DOTATO COSTITUISCE VIOLAZIONE DELLE NORME SOPRA RICHIAMATE.

## **CONTRATTO D'USO PER SOFTWARE DELLA AUTODESK, INC.**

### **1. Concessione d'uso**

La Autodesk, Inc. ("Autodesk") concede l'uso non esclusivo e non trasferibile del programma qui accluso (il "Software") e della documentazione di accompagnamento ("Documentazione") sull'apparecchiatura di proprietà dell'utente o dallo stesso detenuta ai termini ed alle condizioni qui di seguito stabiliti.

Il presente contratto consente al singolo utente di utilizzare il Software su un unico computer in un dato luogo in un qualsiasi momento. Tuttavia, qualora il presente contratto autorizzi l'uso del Software su rete, è consentita l'installazione del Software per uso multiplo, purché

- a. il numero massimo di utenti concomitanti sia limitato ad uno (1) nel qual caso più utenti possono avere accesso al Software, ma soltanto uno per volta, ovvero
- b. il numero massimo di utenti concomitanti sia pari a due (2) o più, nel qual caso si deve acquisire un contratto d'uso ed una documentazione per ogni utente.

Qualora il Software sia in versione destinata ad uso scolastico, lo stesso potrà essere usato esclusivamente a fini di formazione ed istruzione, con espressa esclusione di ogni altro scopo. Qualora invece il Software sia una versione per studenti, lo stesso potrà essere utilizzato solo dal singolo studente che l'abbia acquistato, e solo a fini di studio e di istruzione.

A prescindere dall'alternativa prescelta, il presente contratto consente di effettuare soltanto una copia di riserva del Software. Il presente pacchetto di Software può contenere un manuale stampato e una documentazione d'accompagnamento (la "Documentazione") o una Documentazione elettronica. Qualora la Documentazione sia

in forma stampata, non può essere copiata; qualora essa sia in forma elettronica, se ne può stampare una (1) copia, che a sua volta non può essere copiata.

E' consentito predisporre una seconda copia del Software sul disco fisso di un secondo computer purché tale seconda copia (a) venga utilizzata esclusivamente dall'utente e (b) esclusivamente con l'eventuale meccanismo di protezione di copia fornito unitamente al Software da Autodesk o da un suo rivenditore autorizzato.

## **2. Software multimediale**

Per ogni utente deve essere acquistata una copia separata del Software e della Documentazione, con le seguenti eccezioni:

AutoVision: Il Software AutoVision può essere autorizzato all'uso su rete conformemente al paragrafo I, "Concessione d'uso".

3D Studio: Nonostante la concessione d'uso limitata ad un utente/un computer di cui al paragrafo I del presente Contratto, è consentito installare il Software 3D Studio su più di un computer, allo scopo esclusivo di trasferire gli archivi su rete.

3D Studio Renderer for Silicon Graphics, Inc. (SGI) Stazioni di lavoro: Il trasferitore ("Renderer") SGI può essere autorizzato secondo una delle seguenti opzioni: (1) Licenza per singolo computer: qualora si sia ottenuta una concessione per un singolo computer, il Software può essere utilizzato su una singola stazione di lavoro SGI, in molteplici copie, se auspicato. Il Software può essere utilizzato soltanto dal dipendente che si trova alla stazione di lavoro e quale parte del trasferimento su rete da parte di collaboratori che si trovano fisicamente nello stesso sito e allo stesso indirizzo ("il Sito della Stazione di lavoro"), e gli utenti autorizzati vi hanno accesso a distanza o dal Sito della Stazione di lavoro. Si può fare soltanto una copia di riserva del Software, salvo per le copie fatte mentre sono utilizzate molteplici copie su una singola stazione di lavoro. (2) Qualora si sia acquisita una Concessione di Sito, il Software può essere installato ed utilizzato su qualsiasi stazione di lavoro ad un dato Sito di stazione di lavoro, in molteplici copie, se auspicato. Il Software può essere utilizzato solo dai dipendenti al Sito della stazione di lavoro, e gli utenti autorizzati vi hanno accesso a distanza o dal Sito della stazione di lavoro.

3D Studio Max: E' possibile modificare ed effettuare un numero illimitato di copie di esemplari del codice-fonte contenuti nel Software e di ogni archivio binario che ne risulti al fine esclusivo di incorporarli nelle proprie realizzazioni ("Realizzazioni dell'Utente"), e si possono utilizzare le Realizzazioni dell'Utente quali creazioni proprie con le seguenti limitazioni: si deve individuare chiaramente ogni esemplare modificato di codice-fonte ed ogni archivio binario che ne risulti quale Lavoro dell'Utente elaborato dall'utente in questione e non da Autodesk, e bisogna utilizzare identificazioni di classe per tutte le classi di oggetti create che siano differenti dalle identificazioni di classe utilizzate da Autodesk.

E' possibile modificare ed effettuare un numero illimitato di copie delle singole animazioni, delle immagini statiche e degli archivi di suoni contenuti nel Software al fine esclusivo di incorporarli nelle proprie animazioni ed immagini statiche (le "Realizzazioni dell'Utente"). E' inoltre possibile effettuare un numero illimitato di copie di ogni lettore incluso nel Software (il "Lettore"), purché in ognuna di tali copie sia inserita, invariata, l'avvertenza inerente ai diritti d'autore di Autodesk. Non è consentito distribuire animazioni, immagini statiche, modificate o meno, o il Lettore quali componenti di software commerciale senza l'autorizzazione scritta di Autodesk. E' invece consentito utilizzare le Realizzazioni dell'Utente come creazioni proprie. E' pertanto consentito fotografare, trasmettere (con l'eccezione degli archivi MIDI, che debbono essere esclusi da ogni trasmissione radiotelevisiva commerciale), visualizzare e trasferire su nastro video le Realizzazioni dell'Utente senza dover riprodurre le avvertenze sui diritti d'autore relativi alle animazioni e alle immagini statiche originarie contenute nel Software. Benché l'uso sia concesso per un singolo utente e computer ai sensi del paragrafo 1 del presente contratto, qualora lo stesso sia relativo al software 3D Studio, è consentito installare il Software su più di un computer al fine esclusivo di trasferire gli archivi su rete.

"Hyperwire: Si può fare un numero illimitato di copie del documento d'installazione Runtime Classes, 3D, Whip!, e Hyperwire Samples per incorporarli nel proprio lavoro.

"Runtime Classes" comprende il programma d'installazione Hyperwire, il contenuto del "folder" "Classes" nell'archivio d'installazione Hyperwire ed il contenuto del "folder" "Classlib" nell'archivio d'installazione. NOTA: Tutti i moduli del "folder" "Plug-in" non sono supportati."

3 D Props e Texture Universe: E' possibile modificare ed effettuare un numero illimitato di copie di archivi contenuti nel Software al fine esclusivo di incorporarli nelle proprie Realizzazioni dell'Utente. Si possono utilizzare le Realizzazioni dell'Utente quali creazioni proprie sintantoché gli archivi non costituiscono la fonte primaria di valore delle Realizzazioni dell'Utente stesse. Non è consentito distribuire gli archivi sotto forma di collezione o biblioteca o quale parte di uno strumento di design di software.

### **3. Limitazioni**

Non è consentito:

- a. copiare il Software o la Documentazione se non secondo i termini e le modalità previsti dal presente contratto;
- b. effettuare procedimenti di "reverse engineering", decompilare o disassemblare il Software, se non nei limiti previsti dalla legge, laddove ciò sia indispensabile per ottenere le informazioni necessarie al fine di conseguire l'interoperatività di un programma autonomamente creato con altri programmi e tali informazioni non siano prontamente ottenibili da Autodesk o da altre fonti. Non è consentito decompilare il Software qualora tali informazioni siano accessibili tramite acquisto di licenza d'uso di qualsivoglia Sistema di Sviluppo di Software Autodesk presso un rivenditore autorizzato Autodesk o la locale sede Autodesk;
- c. distribuire, noleggiare, dare in prestito, vendere, sub-licenziare o trasferire altrimenti a terzi il Software o la Documentazione (in tutto o in parte) od eventuali diritti concessi in base alle presenti disposizioni, senza il previo consenso scritto di Autodesk;
- d. rimuovere, alterare o rendere meno visibili avvertenze, etichette o contrassegni di proprietà del Software o della Documentazione;
- e. modificare, tradurre, adattare, predisporre o creare lavori derivativi sulla base del Software o della Documentazione, a qualsivoglia fine;
- f. utilizzare in collegamento con il Software qualsivoglia attrezzatura, dispositivo, software, sistema d'informazione od altro mezzo concepito od adattato per eludere o rimuovere qualsiasi forma di protezione della copia utilizzata da Autodesk od ancora utilizzare il Software con blocchi hardware od altro meccanismo di protezione di copia non forniti da Autodesk o da un suo rivenditore autorizzato;
- g. qualora si tratti di una versione del Software per stazione di lavoro, quest'ultima è dotata di un numero di identificazione di nodo specifico e ne è autorizzato l'uso soltanto sulla stazione di lavoro o sull'unità di servizio recanti detto numero di identificazione. Non è consentito in alcun modo o per alcun fine alterare il numero di identificazione di nodo in modo tale da consentire l'uso del Software su qualsiasi altra stazione di lavoro o unità di servizio.

#### **4. Software fornito su più di un supporto magnetico**

Salvo quanto previsto oltre, qualora il Software sia fornito su più di un supporto magnetico, l'utente può utilizzare solo un supporto appropriato. Non è consentito distribuire, noleggiare, dare in prestito, vendere, sub-licenziare o trasferire altrimenti gli altri supporti senza il previo consenso scritto di Autodesk.

Qualora venga fornita più di una versione del sistema operativo del Software, l'utente potrà utilizzarle tutte, fermi i limiti posti dal precedente paragrafo 1 (Concessione d'Uso). Quale unica eccezione a quanto sopra, all'utente è consentito caricare ed utilizzare un'unica copia di Microsoft versione MS-DOS contemporaneamente ad (a) una sola copia di una versione di Microsoft Windows TM oppure (b) una o più copie di Microsoft Windows NT TM, a condizione che le due versioni siano state entrambe fornite da Autodesk.

#### **5. Miglioramenti ed aggiornamenti**

Qualora il Software sia concesso quale miglioramento od aggiornamento di un Software precedentemente fornito, è fatto obbligo, su richiesta di un rivenditore autorizzato Autodesk o della locale sede della Autodesk, di distruggere tutte le copie di quello precedentemente concesso, ivi comprese le eventuali copie residenti sul disco rigido dell'utente, e di restituire gli eventuali blocchi hardware che accompagnavano il Software precedentemente oggetto della licenza d'uso .

#### **6. Diritti d'autore**

La titolarità del Software ed i diritti d'autore inerenti lo stesso, la Documentazione e le eventuali copie effettuate dall'utente spettano in via esclusiva ad Autodesk. La riproduzione non autorizzata di copie del Software o della Documentazione o il mancato rispetto delle limitazioni suindicate comporta l'automatica rescissione del presente contratto.

#### **7. Garanzia**

Autodesk garantisce che il Software effettua le operazioni ed esplica le funzioni descritte in generale nella Documentazione e che i supporti magnetici sui quali esso è fornito, la Documentazione di accompagnamento, gli eventuali blocchi hardware od altri meccanismi di protezione di copia accompagnanti il Software sono esenti da vizi di materiale o di fabbricazione, purché usati secondo le modalità consuete. In base alla presente garanzia, che costituisce il solo rimedio spettante all'utente, Autodesk è tenuta esclusivamente ed a sua scelta a tentare di correggere od aggiornare eventuali errori, a sostituire i supporti magnetici, la documentazione od il meccanismo di protezione difettosi od a restituire quanto pagato dall'utente, recedendo del presente contratto. Tale rimedio è subordinato alla restituzione dei supporti magnetici, della documentazione o del meccanismo di protezione difettosi insieme con copia della fattura o ricevuta fiscale alla locale sede Autodesk o al concessionario autorizzato Autodesk dal quale esso è stato ottenuto, entro novanta (90) giorni dalla data di consegna all'utente. Scaduto il suddetto periodo di novanta (90) giorni, Autodesk provvederà a sostituire i meccanismi di protezione difettosi o danneggiati dietro pagamento di una somma a copertura del costo degli stessi, oltre ai costi amministrativi e di spedizione. Fatta eccezione per le suddette garanzie, espressamente limitate, Autodesk non presta e l'utente non può invocare alcuna altra garanzia (esplicita, implicita, legale o inclusa in eventuali comunicazioni all'Utente). Autodesk non riconosce altre garanzie, ivi comprese quelle implicite, relative alla commerciabilità o all'idoneità del Software per usi specifici. Autodesk non garantisce che il funzionamento del Software sarà ininterrotto o esente da errori.

## **8. Responsabilità nell'uso del Software**

Il Software CAD ed altri tipi di Software tecnico sono strumenti destinati ad essere utilizzati soltanto da professionisti esperti. Essi integrano ma non possono in alcun caso sostituire le conoscenze professionali dell'Utente. Il software CAD ed altri tipi di software tecnico sono utilizzabili quali strumenti di assistenza nel design di prodotti e non sostituiscono i test richiesti per la resistenza, sicurezza ed utilità dei prodotti stessi. Data l'ampia gamma di applicazioni potenziali del Software, quest'ultimo non è stato collaudato in tutte le circostanze in cui può essere utilizzato. Pertanto Autodesk declina ogni responsabilità in relazione ai risultati ottenuti tramite l'uso del Software. Le persone che utilizzano il Software sono responsabili della supervisione, della gestione e del controllo del medesimo. Tale responsabilità comprende la scelta degli usi appropriati del Software e la scelta del Software e degli altri programmi al fine di conseguire i risultati voluti. Gli utenti del Software sono altresì responsabili per la valutazione dell'idoneità di procedure indipendenti volte ad esaminare l'affidabilità e l'accuratezza delle eventuali creazioni realizzate con il programma, ivi incluse tutte quelle elaborate mediante l'utilizzo del Software.

## **9. Limitazione di responsabilità**

Autodesk non assume alcuna responsabilità per perdite o danni di qualunque tipo, ivi compresi perdita di dati, lucro cessante, costi di copertura od altri danni specifici, incidentali, diretti o indiretti risultanti dall'uso proprio od improprio del Software o della Documentazione, in qualunque modo essi siano causati ed in base a qualsivoglia responsabilità. La presente limitazione si applica anche qualora Autodesk o un qualsivoglia rivenditore Autodesk siano stati informati del possibile verificarsi di tale perdita o danno. L'Utente riconosce che il corrispettivo pagato per l'uso è stato stabilito anche in considerazione di tale ripartizione dei rischi.

Autodesk non avrà alcuna responsabilità a seguito della perdita o del furto del Software o dei meccanismi di protezione di copia forniti unitamente al Software stesso. In particolare, Autodesk non sarà tenuta a sostituire qualsivoglia Software o meccanismo di protezione di copia smarrito o rubato. L'Utente sarà il solo responsabile della salvaguardia del Software e dei meccanismi di protezione di copia dalla perdita o dal furto e, di conseguenza, della tutela del proprio investimento, tramite assicurazione o in altro modo.

## **10. Disposizioni generali**

- a. Il presente contratto si risolverà automaticamente senza necessità di comunicazione alcuna da parte di Autodesk qualora l'Utente fallisca, sia assoggettato a procedure concorsuali o sia posto in liquidazione.
- b. Il presente contratto è disciplinato dalla legge svizzera, fatta salva la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni Mobili del 1980; eventuali controversie sono soggette alla competenza esclusiva dei tribunali del Cantone di Neuchâtel. Il presente contratto rappresenta l'unico accordo esistente tra le parti e sostituisce ogni altro comunicato od avvertenza relativi al Software ed alla Documentazione. Per qualsiasi chiarimento, si è pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Autodesk.
- c. Qualora una delle disposizioni di cui sopra risulti non valida o altrimenti inefficace, le restanti condizioni del presente contratto conserveranno piena validità e le parti resteranno comunque vincolate da disposizioni che producano effetti il più possibile simili a quelli della disposizione non valida o inefficace, senza essere a loro volta non valide od inefficaci.

Autodesk, il logotipo Autodesk, 3D Studio e AutoVision sono marchi registrati della Autodesk, Inc. negli Stati Uniti d'America ed in altri Paesi. Texture Universe, 3D Props, 3D Studio MAX e Kinetix sono marchi di fabbrica di Autodesk, Inc. negli USA e/o in altri Paesi. Tutti gli altri nomi di marca e di prodotto o marchi di fabbrica appartengono ai rispettivi detentori.